



Comentarios sobre la lectura semanal de la Torá adaptados de las enseñanzas de gran Kabalista, Rabí Levi Itzjak Schneerson זי"ע

Año 2 N° 45

En bendita memoria de Gabriel ben Shaul Israel ז"ל Bespalko

Escuchar la voz del Shofar - Parashat Ki Tavó

הַסָּכֶת וְשָׁמַע יִשְׂרָאֵל הַיּוֹם הַזֶּה נִהְיִיתָ לְעַם לֵה' אֱלֹהֶיךָ

"Pon atención y escucha, Israel: en este día te has convertido en una nación para Hashem, vuestro Di-s."
(Devarim 27:9)

Preguntas impulsoras:

- (1) ¿A qué día se refiere?
- (2) ¿Por qué la doble expresión "pon atención y escucha"?

En la siguiente Sección de la Torá de Nitzavim, que vendría a ser la continuación del discurso de despedida de Moshé al pueblo judío congregado, él emplea reiteradamente la expresión הַיּוֹם, "hoy": "Todos ustedes están hoy ante Di-s... a fin de establecerte hoy como Su pueblo..."² Estos se consideran como aludiendo al día de Rosh Hashaná.³ La palabra הַיּוֹם, "esto", también evoca a Rosh Hashaná, como en el versículo הַיּוֹם הַזֶּה תִּחְלַת מַעֲשֶׂיךָ, "Este día es el comienzo de Tus obras",⁴ recitada en las plegarias de ese día.⁵

En Rosh Hashaná volvemos a aceptar a Di-s como nuestro Rey, y el rito con el cual lo realizamos es el Tekiat Shofar⁶, el toque del shofar, que entre otras cosas se asemeja al trompeteo que acompaña la coronación de un monarca⁷. La Mitzvá se define—como de hecho se expresa en la bendición recitada antes de su ejecución—como **"escuchar** el sonido del Shofar"⁸, coincidiendo con la frase "Escucha, Israel" mencionada arriba.

1- De hecho, ambas cuestiones las plantea el Alshij en el versículo (preguntas 5 y 6); véase allí para sus explicaciones.

2- Devarim 30:9, 12.

3- Véase Paaneaj Raza, final de la parashá Nitzavim; Likutei Torá, Nitzavim 44a y siguientes; et al. También se entiende que la misma palabra הַיּוֹם en otros contextos se refiere a Rosh Hashaná; véase Rashi a Iyov 1:6 y Zohar 2:32b, comentando ese versículo.

4- De hecho, Di-s comenzó a crear el universo el 25 de Elul (Vaikrá Rabá 29:1; Tosafot, Rosh Hashaná 8a, s.v. לתקופות; et al); Rosh Hashaná, día en el que fue creada la humanidad, fue el sexto día. Se lo llama "el comienzo" dado que toda la obra de Di-s culminó y se completó ese día (Maharsha, Rosh Hashaná ad loc.), y dado que el propósito de la Creación se logra sólo mediante el servicio del hombre a Di-s (véase Ran, Rosh Hashaná 16a; Maamar Ze Hayom 5742 y fuentes citadas allí (Sefer Hamaamarim Melukat, Vol. 1, págs. 41 y siguientes).

Véase también Likutei Sijot 24:191ss, donde el Rebe analiza más a fondo por qué Rav Levi Itzjak necesita recurrir a explicar cómo הַיּוֹם simboliza Rosh Hashaná, si el vocablo הַיּוֹם se refiere a ese día, y explica que הַיּוֹם significa algo a lo que uno realmente puede señalar con su dedo (véase Rashi, Shemot 15:2), y por lo tanto se refiere particularmente a la Divinidad que se revela y evidencia en el mundo terrestre en el alma de la persona.

5- Talmud, Rosh Hashaná 27a; Musaf de Rosh Hashaná, bendición de Zijronot.

6- Téngase en cuenta que la palabra Tekiá puede referirse al toque del Shofar en general, o a uno de los tipos específicos de sonidos producidos durante el cumplimiento de la Mitzvá, como se elabora a continuación en el texto.

7- Rav Saadiah Gaon, citado en Avudraham, Rosh Hashaná.

8- Tur, Oraj Jaim 585.

Ahora bien, el toque del Shofar en la sinagoga⁹ en Rosh Hashaná se divide en dos partes. Primero viene una serie de 30 sonidos antes de la plegaria de Musaf; estos se denominan en la terminología halájica *Tekiot (de)Meyushav*, "los sonidos de sentados", ya que la congregación (aunque no el que lo toca¹⁰) puede permanecer sentada mientras los escucha¹¹. Los demás sonidos, durante y después de Musaf, se denominan *Tekiot (de)Meumad*, "los sonidos de pie", ante los cuales los oyentes también deben permanecer de pie¹². La doble expresión "Pon atención y escucha", entonces, simboliza esta doble división de las Tekiot.

Finalmente, existe una costumbre ampliamente difundida de que el número total de sonidos del Shofar en Rosh Hashaná (Tekiot dimeyushav y Tekiot dimeumad) sean 100¹³. Estos se componen de diez bloques de [A] Tekiá-Shevarim-Teruá-Tekiá, [B] Tekiá-Shevarim -Tekiá, y [C] Tekiá-Teruá-Tekiá: la Tekiá se define como un sonido largo, los Shevarim como un bloque de sonidos más cortos, similares a un lamento entrecortado, y la Teruá como un bloque de sonidos aún más cortos, similares a los sollozos¹⁴. En la literatura halájica, la longitud de cada uno de ellos se da en unidades llamadas *trumitin*¹⁵, estallidos breves; 100 toques equivalen a 900 *trumitin*¹⁶. También es costumbre hacer la última Tekiá del bloque de las de *meiushav* más extensa de lo normal (llamada Tekiá Guedolá, una gran Tekiá), lo que se puede decir que sumaría una más, dando un total de 901, precisamente el valor numérico de la doble expresión **הַסְּפָתָ וְשִׁמְעָה**.

901

= ה (5) + ו (60) + ז (20) + ט (400) + י (6) + ש (300) + מ (40) + ע (70)

Likutei Levi Itzjak, Vol. 2, pág. 388

En las palabras de Rav Levi Itzjak:

(וְדַע שֶׁהַפְּסוּק הַזֶּה יֵשׁ לְפָרֵשׁ שְׂקָאֵי עַל רֹאשׁ הַשָּׁנָה. זֶהוּ הַיּוֹם הַזֶּה קָאֵי עַל הַיּוֹם דְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה. (שְׁנֵי קָרָא זֶה כְּמוֹ שְׂאֹמְרִים זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֵׂיךְ וְהוּא לְמַעַלָּה מִן בְּכִיָּה בְּאֵלּוּל נִבְרָא הָעוֹלָם...) וְאִז נִהְיִיתָ לְעַם, כְּמוֹ שְׂכֵתוֹב לְמַעַן הַקִּים אֶתְךָ הַיּוֹם {לְהִיּוֹת לּוֹ} לְעַם שְׂקָאֵי עַל רֹאשׁ הַשָּׁנָה וְעַיִן בְּלִקוּטֵי תוֹרָה בְּדַבּוּר הַמִּתְחִיל אֶתְּם נִצְבִּים הַיּוֹם עַיִן שָׁם. וְהוּא עַל יְדֵי תְקִיעַת שׁוֹפָר שֶׁבְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה שֶׁהַמְצָוָה הוּא לְשִׁמְעָה כְּמוֹ שֶׁמְבָרְכִים לְשִׁמְעָה קוֹל שׁוֹפָר, זֶהוּ רִישָׁא דְקָרָא הַסְּפָתָ וְשִׁמְעָה, וְהַכֶּפֶל הַסְּפָתָ וְשִׁמְעָה, יֵשׁ לוֹמַר תְּקִיעוֹת דְּמִיִּשְׁבַּב וְתְקִיעוֹת דְּמַעֲמֵד, שְׁבִיחַד יֵשׁ בְּכָל הַק' קוֹלוֹת תַּתִּיק טְרוּמִיטִין, אֲךָ הַתְּקִיעָה הָאֲחֵרוֹנָה דְּתְקִיעוֹת דְּמִיִּשְׁבַּב הִיא גְדוֹלָה וְאִם כֵּן צְרִיךְ לְחַשְׁבַּ עוֹד טְרוּמִיט אַחַד. וְהִיא בְּסָךְ הַכֹּל תַּתִּיק"א. זֶהוּ הַסְּפָתָ וְשִׁמְעָה מִסְפָּר תַּתִּיק"א בְּמַכְנֵן.)

9- A diferencia de cuando se hace en privado (es decir, donde no hay un minián de diez judíos varones adultos presentes), en cuyo caso sólo se hacen sonar 30 sonidos (Shulján Aruj, Oraj Jaim 592:2).

10- Shulján Aruj, Oraj Jaim 585:1

11- Shulján Aruj del Alter Rebe 585:2. Sin embargo, la práctica común es que la congregación también se pone de pie (Mishná Berurá 585:2).

12- Shulján Aruj, Oraj Jaim 592:1

13- Aruj, s.v. ערב 1; Shalóh, Masejet Rosh Hashaná 214a y 220b.

14- Talmud, Rosh Hashaná 33b–34a.

15- El término parece haber sido tomado del Talmud Yerushalmi, Rosh Hashaná 4:1, que se refiere a **טרימوتا** trimota. Puede estar relacionado con la palabra 'trompeta' en español..

16- Etz Jaim 26:3, 5. Esto requiere aclaración adicional, ya que no parece coincidir precisamente con ninguna de las opiniones citadas en Shulján Aruj, Oraj Jaim 590:3 (y de ahí al Shulján Aruj del Alter Rebe 590:4-7). Según la primera opinión (la de Rashi), una Teruá equivale a tres trumitin, un Shevarim debe ser menor que nueve (y cf. Tzemaj Tzedek, Jidushim Al Hashas, Rosh Hashaná 4:9, que deben ser seis), y las tekot (que deben tener al menos la misma longitud que los sonidos [o de Shvarim o de Teruá] entre ellos) variarían en longitud; esto daría como resultado una cifra considerablemente inferior a 900 trumitin. La segunda opinión (la de Tosafot) considera una Teruá como equivalente a nueve trumitin, un Shevarim igual, y entre las Tekiot, unas 9 y otras 12 (o, según Maguen Avraham ad loc., 18), totalizando así 960 o 1080 trumitin.